



# DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII.

Warszawa, dnia 16 sierpnia 1934 r.

Nr. 52.

## T R E Ś Ć.

### DZIAŁ URZĘDOWY.

#### A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

##### I. Rozporządzenia.

###### Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 14 sierpnia 1934 r. w sprawach taryfowych zawierające co następuje:

Poz. 393. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy (Sp. T. 51/5a 1 i 51/5a 2).

Poz. 394. Polsko - Rumuńsko - Bułgarski Związek Kolejowy. (Sp. T. Nr. 131).

### II. Zarządzenia i obwieszczenia.

#### Obwieszczenia.

- 1) W sprawie odwołania obowiązku kolei napełniania lodem wagonów - lodowni na st. Lwów.
- 2) W sprawie odwołania obowiązku kolei napełniania lodem wagonów - lodowni na stacji Chryplin.
- 3) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

### DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

#### Komunikat.

W sprawie regulacji pociągów na linii Kraków—Tarnów.

## Dział urzędowy.

### A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

#### I. ROZPORZĄDZENIA.

##### Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 14 sierpnia 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 393. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Taryfa Nr. 5a, zeszyty 1 (Sp. T. Nr. 51/5a 1) i 2 (Sp. T. Nr. 51/5a 2).

W Taryfie 5a (na przewóz drzewa) w Tabeli Odcinkowej B przy stacji „Woronienka” w rubryce „Dział” druga linja otrzymuje brzmienie „B1, D, K1, M1”. Uzupełnienie to przeprowadza się w zeszycie 1 na str. 162 i 163 oraz w zeszycie 2 na str. 103 z ważnością od 16 sierpnia 1934 r.

Nr. H. Tz. IV. 97/8.

**Poz. 394. Polsko-Rumuńsko-Bułgarski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa, obowiązująca od 1 kwietnia 1933 r.**

Na str. 329 w taryfie Nr. 170 B, w ustępie „Ulgi specjalne” w wierszu czwartym prostuje się cyfrę „475” na „424”.

Nr. H. Tz. V. 157/33.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

**II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.****Obwieszczenia.****Polskie Koleje Państwowe.****1) W sprawie odwołania obowiązku kolei napełniania lodem wagonów-lodowni na st. Lwów.**

Ministerstwo Komunikacji zawiadamia, że wobec wyczerpania się zapasów lodu w składzie stacji Lwów zostało wstrzymane od dnia 8 sierpnia 1934 r., aż do odwołania, przewidziane w części I-B § 90 Taryfy Towarowej napełnianie i uzupełnianie lodem wagonów-lodowni przez kolej na wymienionej stacji.

Od tegoż terminu nadawcy upoważnieni zostali do bezpośredniego napełniania wagonów-lodowni lodem własnym.

Nr. R. T. XI. 287/1.

**2) W sprawie odwołania obowiązku kolei napełniania lodem wagonów-lodowni na stacji Chryplin.**

Ministerstwo Komunikacji zawiadamia, że wobec wyczerpania się zapasów lodu w składzie stacji Chryplin, zostało wstrzymane od dnia 14 sierpnia 1934 r. aż do odwołania, przewidziane w części I-B § 90 Taryfy Towarowej, napełnianie i uzupełnianie lodem wagonów-lodowni przez kolej.

Od tego terminu nadawcy upoważnieni zostali do bezpośredniego napełniania wagonów-lodowni lodem własnym.

Nr. R. T. XI. 288/4.

**3) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.**

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

**KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.**

(Obowiązuje od dnia 11 sierpnia 1934 r., aż do odwołania).

Sym- bol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Sym- bol waluty
0	Za 1 dolar złoty . . . . . 8,92 zł	Za 100 złotych . . . . . 11,22 dolarów złotych	
1	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . . . 5,30 zł	„ „ „ . . . . . 19,30 dolarów St. Zjedn. Am. Półn. . . . .	0
2	Za 100 franków francuskich . . . . . 35 30 zł	„ „ „ . . . . . 407,00 franków belgijskich .	2
2	„ „ franków belgijskich . . . . . 25,00 zł	„ „ „ . . . . . 58,50 franków szwajcarskich	3
11	„ „ franków szwajcarskich . . . . . 173,50 zł	„ „ „ . . . . . 58,00 guldenów gdańskich .	4
3	„ „ franków złotych . . . . . 172,00 zł	„ „ „ . . . . . 465,00 koron czeskich . . .	5
4	„ „ guldenów gdańskich . . . . . 174,00 zł	„ „ „ . . . . . 1875,00 lei rumuńskich . . .	6
4	„ „ koron czeskich . . . . . 22,20 zł	„ „ „ . . . . . 223,00 lirów włoskich . . .	7
12	„ „ koron duńskich . . . . . 121,00 zł	„ „ „ . . . . . 50,00 marek niemieckich .	9
12	„ „ koron norweskich . . . . . 136,00 zł	„ „ „ . . . . . 102,00 szylingów austriackich	
12	„ „ koron szwedzkich . . . . . 139,50 zł	„ „ „ . . . . . 58,20 franków złotych <sup>1)</sup> .	
5	„ „ lei rumuńskich . . . . . 5,40 zł	„ „ „ . . . . . 840,00 dynarów jugosłowiań- skich.	
6	„ „ lirów włoskich . . . . . 46,00 zł		
7	„ „ marek niemieckich . . . . . 208 00 zł		
8	„ „ pengő węgierskich . . . . . 120,00 zł		
9	„ „ szylingów austriackich . . . . . 105,00 zł		
	„ „ dynarów jugosłowiańskich . . . . . 12,40 zł		

<sup>1)</sup> Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.  
Nr. F. D. V. 53/46

## Dział nieurzędowy.

### KOMUNIKAT

#### W sprawie regulacji pociągów na linii Kraków — Tarnów.

Z dniem 10.VIII. po ukończeniu robót nad prowizorycznym mostem na stacji Bogumiłowice linii Kraków—Tarnów, został z Krakowa otwarty ruch bezpośredni przez Tarnów do Krynicy i Lwowa wszystkich pociągów pasażerskich z wyjątkiem pociągów 601 i 602, które narazie nie kursują.

Z dniem tym, odwołuje się ruch okrężny pociągów Warszawa—Krynica oraz pociągów zagranicznych komunikacji Berlin—Bukareszt i Wiedeń—Bukareszt.

W związku ze zbudowaniem prowizorjów na linii Kraków—Tarnów, zaszła potrzeba zmiany w kursowaniu niektórych pociągów pasażerskich na linii Kraków—Lwów i odwrotnie oraz zmiany niektórych pociągów skomunikowanych na liniach sąsiednich.

Szczegółowe rozkłady jazdy, uwzględniające zaszłe zmiany kursowania pociągów pasażerskich od 15-go b. m. uwidocznione będą w jesiennych rozkładach jazdy i specjalnych ogłoszeniach na stacjach kolejowych oraz zostaną ogłoszone przez Dyрекcje Okręgowe Kolei Państwowych w prasie codziennej.

Ministerstwo Komunikacji nadmienia, że wobec prowizorycznych mostów i dalszej odbudowy uszkodzonych odcinków torów na linii Kraków—Tarnów, nie może być regularność i szybkość pociągów od razu doprowadzona do normalnej.

Polepszenie się biegu pociągów pasażerskich nastąpi stopniowo w okresie najbliższych miesięcy i w rozkładzie jazdy na okres zimowy, ważnym od 7 października b. r., który ukaże się z końcem września, gdzie będą uwzględnione wszystkie zmiany i podane regularne biegi pociągów pasażerskich.

Nr. R. T. II. 287/1.

---

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1.50 dolara złotego, Pojedynczy numer — 1 zł<sup>\*)</sup>.

Za granicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie”, pod następującymi numerami: Wiedeń — Nr. B 79 500, Prága — Nr. 89 600, Paryż — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, 1/2 strony — 50 zł, 1/4 strony — 30 zł, 1/8 strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

<sup>\*)</sup> Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

496